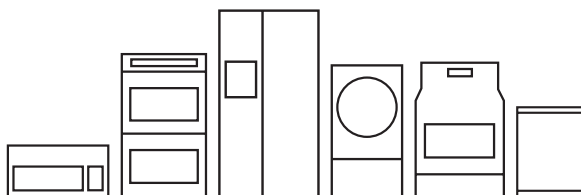


# Use & Care Guide

Dryer

MKR62GWTWB | MKR62FWTWB

XKR72GWTWB | XKR72FWTWB



## **important safety information!**

### **read all instructions before use**

**⚠ warning:** for your own safety, we recommend you read all of the information in this manual and follow the safety measures included herein in order to minimize the risk of fire or explosion, electric shock, or misuse of the product.

- Do not store flammable substances such as gasoline or other solvents in or near this appliance.
- **This product must be installed by a qualified technician.** Poor installation can cause risks to your safety and that of your material goods.

**⚠** Do not allow anyone, especially children, use this appliance as a toy, to climb on, hang on, stand on, play on, in or on the appliance. When the appliance is used near children, adult supervision is required.

**⚠** This appliance is not designed for use by persons (including children) with different or reduced physical, sensory, or mental capacities or those who lack experience or knowledge of how to use it, unless said persons are supervised or taught by someone responsible for their safety.

**recommendation: for proper functioning of the product, the lint trap filter must be cleaned before and after every dry cycle. doing so will allow the clothes to dry faster and you will save in energy .**

### **benefits of keeping your lint trap filter clean:**

- The clothes come out dryer.
- The clothes dry faster.
- Less energy use.

Tumble dryer must not be used if chemicals have been used for cleaning.

When operating the tumble dryer, there has to be adequate ventilation to avoid the back flow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires.

Do not dry Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.

Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.

Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.

The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.

Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

**⚠ warning:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

Exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, in such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.

Disconnect the electric power supply before servicing. Certain internal parts are intentionally not grounded and may present a risk of electric shock during servicing.

**Service personnel** - do not contact the following part while the appliance is energized. Outlet thermistor (some models) and outlet thermostat installed in the blower housing. Front shield deflector (some models).

A clothes dryer produces combustible lint, the dryer must be connected to an exhaust duct to the outdoors. Regularly inspect the outdoor exhaust opening and remove any accumulation of lint around the outdoor exhaust opening and in the surrounding area.

Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring rules.

## **safety recommendations when using the dryer**

- Never insert your hands or load or unload clothing when your dryer is in operation or when the drum is turning.
- Clean the dryer's lint trap filter after each cycle in order for the dryer to perform better and avoid lint around the area where the dryer is installed. Never operate the dryer without the lint trap filter.
- Do not dry clothing or articles that are stained with combustible or explosive substances (such as wax, oil, paint, gasoline, degreasers, dry cleaning solvents, kerosene, etc.) applied on cleaning cloths, sackcloth, towels used in beauty salons, restaurants, barber shops, etc., because they could catch on fire or cause an explosion.
- The washing and drying process can reduce the retardant capacity of the fabrics. To avoid this result, carefully follow the instructions found on the manufacturer's tag on the clothing item. For example, padded bras, tennis shoes, rubber shoes, bath mats, rugs, bibs, rubber underpants for babies, plastic balls, pillows, etc.) which could melt or burn. Some rubber materials, when heated, under certain circumstances can cause fire.
- Do not dry articles marked with the phrases "Dry away from heat" or "Do not tumble dry" such as life jackets, sleeping bags, etc. made with Kapok.
- Do not dry articles or objects that have fiberglass as it could rub off onto other articles and cause irritation.

- To minimize the possibility of electric shock during maintenance or cleaning, disconnect the appliance from the power source. **note:** moving the dial or cycle to the off position does not disconnect the appliance from the power.
- Never try to use this appliance if it is partially disassembled or if it has broken or missing pieces, including a damaged power cord or plug.
- If you want to soften washed fabrics or reduce their static using an antistatic liquid for fabric in the wash cycle, follow the manufacturer's instructions for this kind of product. These products are the responsibility of their manufacturer and are not covered by this appliance's warranty.

## **safety recommendations when not using your dryer for an extended period of time**

Disconnect the dryer from the power when your dryer will not be used for an extended period, for instance during vacation or the hot season. To do so, we recommend that you disconnect the plug using both hands and never by pulling on the cord.

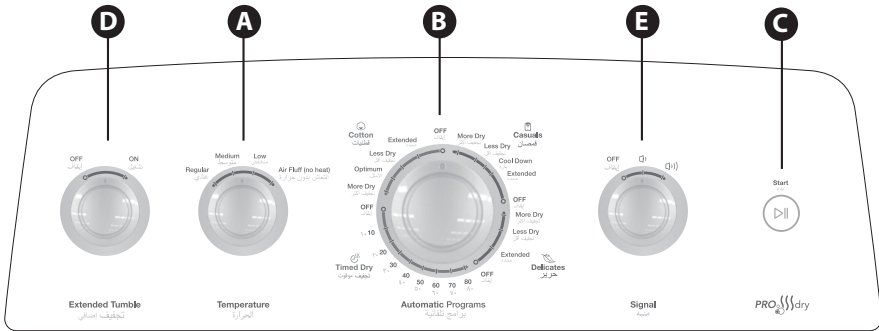
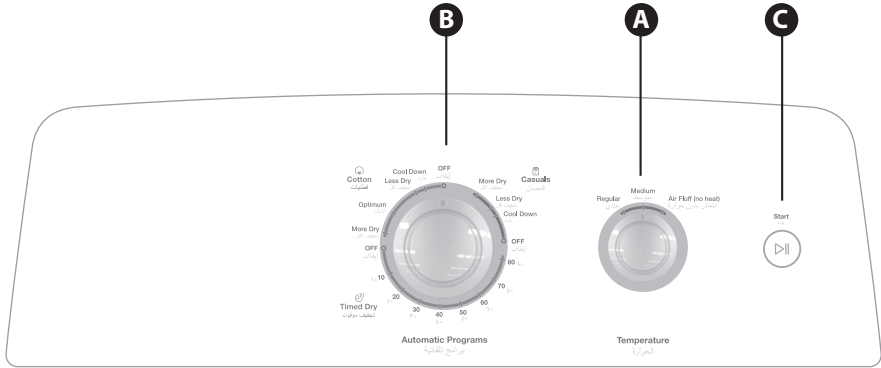
### **characteristics table**

<b>model</b>	<b>electrical characteristics</b>	<b>energy type</b>	<b>maximum dry load (kg)</b>
MKR62FWTWB	220V/240V/60Hz	ELEC.	10
XKR72FWTWB	220V/240V/60Hz	ELEC.	11
XKR72GWTWB	220V/240V/50Hz	ELEC.	11
MKR62GWTWB	220V/240V/50Hz	ELEC.	10

# operating instructions

## about the control panel of the dryer

You can locate the model number on the label located in front of the left side of the door opening



**important: clean the lint filter every time you use the dryer.**

### a. temperature *(Not all of the models have all of these characteristics)*

**high (cottons)** Recommended for heavy cotton items such as jeans or comforters

**medium (permanent press garments)** Recommended for synthetic fabrics, items marked with "permanent press".

**delicates** In some models. For delicate articles of synthetic fabric and labeled as tumble dry low.

**just air (no heat)** To fluff articles without using heat. Use the timed dry cycle.

The automatic cycles automatically detect the dryness level of the fabrics. Select **Less Dry** if you want your garments to remain slightly damp at the end of the dry cycle. Select **More Dry** if you want them to feel dryer. The timed cycles run for a specified period of time.

## **b. drying cycles** *(Not all of the models have all of these characteristics)*

**cottons** For cotton fabrics and the majority of woven fabrics. For the majority of loads, select **Optimum**. (in some models).

**permanent press** For articles that do not wrinkle, permanent press and delicates, as well as some knit articles.

**delicates** For delicate articles, special care fabrics, and knit items.

**timed dry** This option allows you to select the time based on the moisture or water content of the clothing.

**dewrinkle** This option helps to reduce wrinkles to a minimum in garments that have very little moisture.

**air fluff** To fluff or refresh garments, woven fabrics and pillows that are already dry. This option adds 10 minutes of drying without heat.

## **c. start button**

Close the dryer door and press the **Start** button. If you open the door during operation, the drum will stop rotating and the dryer will stop. To restart the dryer, close the door and select Start to complete the cycle.

**note:** Drying times vary according to load size, type of fabric of each garment, clothing moisture level, and cleanliness of the exhaust ducts and filter.

## **d. option for prolonged anti-wrinkle dry** *(in some models)*

Use this option to minimize wrinkles in clothing. It provides approximately 15 minutes of tumbling without heat after the clothing is dry. This option can only be used with the “**cottons**” and “**permanent press**” cycles.

If you are using the **end of cycle alarm** knob and select the option for **prolonged anti-wrinkle dry**, you will hear a sound at the end of the cycle and various times during the **prolonged anti-wrinkle dry** cycle. This will remind you that it is time to remove the garments.

If the prolonged anti-wrinkle dry option is not lit, the dryer will stop when the timer gets to the prolonged anti-wrinkle dry mark on the cycle dial.

## **e. end of cycle alarm** *(in some models)*

This signal will sound just before the end of the cycle to remind you to remove the garments. In some models, you cannot regulate the sound level of the signal.

### **note:**

- Remove the garments in a timely manner once the signal sounds.
- Use this option when drying knitted fabrics, polyester, and permanent press items. These fabrics must be removed to avoid wrinkles.

## **automatic cycle signal** *(in some models)*

At the end of each cycle, there are approximately 15 min. of tumbling without heat after the clothing is dry. A reminder signal will sound periodically during this lapse of time to remind you to remove the garments.

## loading and using the dryer

Always follow the manufacturer care tag for the fabric when you wash and dry clothing.

### advice for sorting and loading clothing

- As a general rule, if the clothing is appropriately sorted for the washer, it is appropriately sorted for the dryer as well. Do not add fabric softener sheets once the load of clothing has begun to warm. They can cause stains.
- Do not overload the dryer. This will waste energy and cause wrinkles. Do not dry the following articles: Articles made of fiberglass, wool, those covered in rubber, plastics, with plastic trims or parts, or those filled with foam.

### models with sensor dry

This function is activated only in the automatic cycles (COTTONS, PERMANENT PRESS and DELICATES).

The Dryness Sensor provides greater accuracy in the drying process than in standard machines, resulting in shorter dry times and better care of the garments.

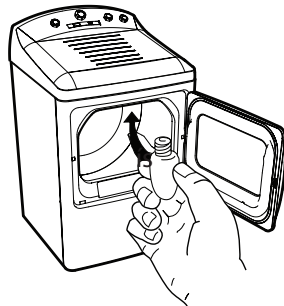
While the clothing spins in the drum, it touches the Dryness Sensor.

The sensor stops the heat cycle as soon as the clothing has reached the dryness level; it will stop regardless of the cycle and/or time selected, thereby saving energy.

### models with led lights

The drum light is LED.

It must be replaced by a qualified technician.



### models with light bulb

Before replacing the bulb of the rotating drum, make sure to disconnect the dryer from the power outlet or to disconnect the dryer from your house's power distribution panel, removing the fuse or breaking the electrical circuit.

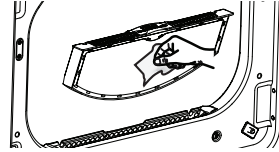
Place your hand on the top of the dryer opening from inside the drum. Remove the bulb and replace it with another of the same size.

## dryer care and cleaning

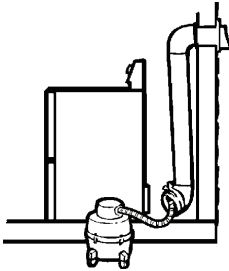
- **the exterior.** Clean or dust off splatters or cleaning compounds using a damp cloth. The dryer control panel and the finishing can be damaged by some stain removers and grime treatments. Apply these products to the cloth away from the dryer. The cleaning cloth can then be washed and dried normally.
- Damage to your dryer caused by these products is not covered by warranty.

- **the lint trap filter**

Clean the lint trap filter after every use. Remove it by pulling it in a straight line upward. Run your fingers across the filter. You can get a waxy buildup on the lint trap filter from using fabric softener sheets for the dryer. To remove this buildup, clean the filter screen in warm soapy water.



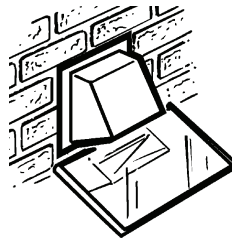
- Let it dry completely and return it to its place. Do not operate the dryer without the lint trap filter in its place. Have a qualified technician vacuum the lint from the dryer once a year.
- **the exhaust duct.** Inspect and clean the exhaust duct at least once a year to prevent obstruction. A partially obstructed exhaust duct can lengthen dry time.



1. Turn off the power supply, disconnecting the plug from the wall outlet.
2. Disconnect the duct from the dryer.
3. Vacuum the duct with the vacuum hose and reconnect the duct.

- **the exhaust vent hood**

Check with a mirror that the interior flaps of the hood move freely during operation.

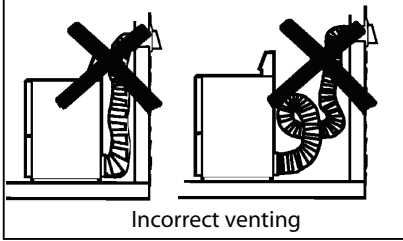
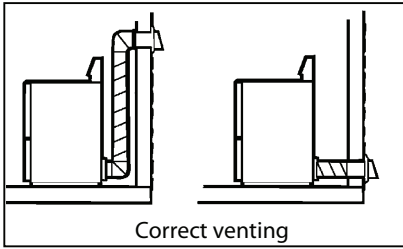


- **stainless steel surfaces**

To clean the stainless steel surfaces, use a damp cloth with a gentle, non-abrasive cleanser appropriate for stainless steel surfaces. Remove the cleanser residue and then dry with a clean cloth.



## dryer ventilation



For better performance of your dryer, it must be properly ventilated. The dryer will waste more energy and operate for longer amounts of time if it is not ventilated according to the following specifications:

- Only use a metallic, rigid, or flexible duct.
- Do not use a plastic duct or a duct made of any other flammable material.
- Install the duct along the shortest possible path to the outside.
- Do not smash or fold the duct.
- Avoid leaning the duct against sharp objects.

## drying labels

tumble dry cycle



Dry



Normal



Permanent  
press



Delicates



Do not  
tumble dry



Do not dry

heat



High



Medium



Low



No Heat

special instructions



Hang dry



Drip dry



Dry flat



Dry in the shade

# troubleshooting

Save time and money! First review this troubleshooting pages and maybe you you won't need to call for service.

<b>problem</b>	<b>possible causes</b>	<b>what to do</b>
<i>The dryer won't turn on</i>	The dryer is disconnected	Make sure the dryer plug is completely in the outlet.
	Blown fuse / circuit breaker tripped	Check the fuse box or circuit breaker of the house and replace the fuse or restart the breakers. note: Most of the electric dryers use two fuses or breakers.
<i>The dryer does not generate heat</i>	Blown fuse / circuit breaker tripped	Check the fuse box or circuit breaker of the house and replace the fuse or restart the breakers.
<i>The dryer shakes or makes noise</i>	Some shaking and noise is normal. The dryer may be seated unevenly	Move the dryer to an even surface, or adjust the leveling feet as necessary until even
<i>Greasy stains on the clothing</i>	Inappropriate use of fabric softener	Follow the instructions on the fabric softener packaging
	You are drying dirty articles together with clean ones	Only use your dryer to dry clean articles. Dirty articles can stain your clean ones or the dryer itself
	The clothing was not completely clean	Sometimes stains that you cannot see when the clothes are wet show up after drying. Use the appropriate wash procedures before drying

## before calling for service

<b>problem</b>	<b>possible causes</b>	<b>what to do</b>
<i>Lint on the clothing</i>	The lint trap filter is full	Clean the filter screen before each load
	Inappropriate sorting	Separate items that shed (like chenille) from those that collect lint (like corduroy)
	Static electricity can attract lint	See the suggestions in this section under the subtitle <i>Static</i>
	Overloading	Divide large loads into small ones
	Paper tissues, etc. in the pockets of clothing	Empty all pockets, before washing and drying clothes
<i>There's static electricity</i>	You didn't use fabric softener	Try a fabric softener
	The clothing came out too dry	Try a fabric softener Adjust the controls to dry less
	Synthetics, permanent press and mixtures can cause static	Try a fabric softener
<i>Inconsistent dry times</i>	Type of load, dampness and venting	The automatic dry times vary according to the type of the load, type of fabrics, the dampness of the clothing and the state of the exhaust ducts
<i>The clothing takes too long to dry</i>	Incorrect sorting	Separate heavy articles from light ones (generally a load that is well sorted for the washing machine is also well sorted for the dryer)
	Large loads of heavy fabrics (such as beach towels)	Large and heavy fabrics retain more moisture and require a longer time to dry. Divide large and heavy fabrics into smaller loads to shorten the dry time
	Controls put in the wrong positions	Adjust the controls to the right settings for the load to be dried
	The lint trap filter is full	Clean the lint trap filter before every load
	Wrong or obstructed duct	Review the installation instructions to achieve appropriate ventilation Make sure that the duct is clean and free on kinks and obstructions Check to make sure that the vent damper is working freely Review installation instructions to make sure that dryer's ventilation is correct
Blown fuses or tripped circuit breaker	Replace the fuses or restart the circuit breakers. Since the majority of dryers use two fuses or breakers, make sure that both are working.	

## before calling for service

<b>problem</b>	<b>possible causes</b>	<b>what to do</b>
<i>Clothing takes too long to dry</i>	You are loading less clothing than you should	If you are only going to dry one or two garments, add a few more items to make sure that it tumble dries properly
<i>Clothing is wrinkled</i>	You are over drying	Select a shorter dry time Remove garments when they are still slightly damp
	You are leaving the garments in the dryer after the end of the cycle	Remove garments when the cycle ends and fold or hang them immediately
<i>Clothing shrinks</i>	Some fabrics naturally shrink when washed. Others can be washed safely but will shrink in the dryer	To avoid shrinking, follow care instructions on the garment to the letter Some garments should be ironed so they return to their correct shape after drying If you are worried about one item in particular shrinking, do not wash it in the washing machine or dry it on the dryer
<i>Clothing is always damp.</i> <i>Clothing takes a long time to dry</i>	Filter full of lint	Clean the filter after every cycle for: - better performance - less energy consumption - better care of the clothing

## your dryer's technical specifications

	<b>electric dryer</b>	<b>MKR62FWTWB / XKR72FWTWB</b>
Supply voltage or nominal voltage	220 V~	
Operating frequency or nominal frequency	60 Hz	
Nominal current	24,0 A	
	<b>electric dryer</b>	<b>MKR62GWTWB / XKR72GWTWB</b>
Supply voltage or nominal voltage	220 V~	
Operating frequency or nominal frequency	50 Hz	
Nominal current	24,0 A	



## معلومات مهمة خاصة بالسلامة! اقرأ كافة التعليمات بعناية قبل الاستخدام

**⚠ تحذير:** حافظا على سلامتك، نوصيك بقراءة جميع المعلومات الواردة في هذا الدليل واتباع إجراءات السلامة المدرجة في هذا الدليل من أجل الحد من مخاطر نشوب حريق أو حدوث انفجار أو صدمة كهربائية أو إساءة استخدام المنتج.

- تجنب تخزين المواد القابلة للاشتعال مثل الغازولين أو غيرها من المذيبات في هذا الجهاز أو بالقرب منه.
- يجب تركيب هذا المنتج من جانب في مؤهل. يمكن أن يؤدي ضعف التركيب إلى مخاطر على السلامة وعلى السلع المادية.

**⚠** لا تسمح لأي شخص، بما في ذلك الأطفال، باستخدام الجهاز كلعبة، أو للتسلق عليه أو التثبيت به أو الوقوف عليه أو اللعب عليه سواء داخل الجهاز أو عليه. عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال، يلزم إشراف شخص بالغ.

**⚠** هذا الجهاز غير معد لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو المفتقرين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يكن ذلك تحت إشراف أو توجيه خاص باستخدام الجهاز على يد شخص مسؤول عن سلامتهم.

**التوصية:** حتى يؤدي المنتج وظائفه بشكل صحيح، يجب تنظيف فلتر احتجاز النسالة قبل كل دورة تجفيف وبعدها، حيث إن ذلك سيسمح للملابس بأن تجف أسرع وسيوفر الطاقة.

### مزايا الحفاظ على نظافة فلتر احتجاز النسالة:

- تخرج الملابس أكثر جفافاً.
- تجف الملابس بشكل أسرع.
- خفض استهلاك الطاقة.

يجب ألا يُستخدم مجفف الملابس إذا استُخدمت بعض المواد الكيميائية في غسل الملابس.

لا بد من وجود تهوية كافية عند تشغيل مجفف الملابس لتجنب احتباس الغازات الناتجة عن أجهزة احتراق وقود أخرى داخل الغرفة كالتبريد المكشوفة الناتجة عن المدفاه (مثلاً).

لا تجفف الملابس التي تلطخت بمواد مثل زيت الطهي، والأسيتون، والكحول، والبنزين، والكبروسين، ومزيلات البقع، وزيت التربنتين، والشمع، ومزيلات الشمع، فلا بد من غسلها بماء ساخن وكمية إضافية من المنظفات قبل تجفيفها في مجفف الملابس.

فيجب ألا تُجفف في مجفف الملابس الأغراض المصنوعة من المواد المطاطية، أو قبعة الاستحمام، أو الأقمشة الصامدة للماء، أو الأدوات والملابس المبطنة بالمطاط، أو الوسادات المحشوة بالمطاط الإسفنجي.

يجب استخدام منعمات الأقمشة أو المنتجات المماثلة وفقاً لإرشادات استخدام منعمات الأقمشة.

يتم الجزء الأخير من دورة تشغيل مجفف الملابس بدون حرارة (دورة تبريد) لضمان وصول الملابس إلى درجة حرارة تضمن عدم تلفها.

يجب إزالة كل الأغراض التي قد توجد داخل الجيوب مثل القُدّاحات وأعواد الثقاب.

**تحذير:** لا توقف مجفف الملابس مطلقاً قبل نهاية دورة التجفيف إلا إذا أزلت كل الأغراض بسرعة و قمت بشرها حتى تتبدد الحرارة منها.

يجب عدم صرف هواء العادم الناتج عن المجفف في مدخنة تُستخدم لتصريف الأدخنة من الأجهزة المنزلية التي تعمل بالغاز أو بأي وقود آخر.

يجب ألا يُثبت الجهاز خلف باب قابل للغلق، أو باب انزلاقي، أو باب بمفصلة على الجانب المقابل لجانب مجفف الملابس حتى لا يعيق ذلك فتح باب مجفف الملابس بشكل كامل.

افصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل إجراء الصيانة. فهناك بعض الأجزاء الداخلية التي لم يتم تاريضها عمداً وقد تؤدي إلى صدمة كهربائية خلال إجراء الصيانة.  
فنيو الصيانة - لا تلمس القطع الآتية خلال اتصال المجفف بالكهرباء، حساس الخروج (في بعض الموديلات) وثرموستات الخروج المثبت في حجيره التهوويه. كذلك موجه الهواء الأمامي (في بعض الموديلات).

ينتج عن مجففات الملابس نسالة قابلة للاشتعال، فلا بد من توصيل المجفف بمجري لتصريف هواء العادم. افحص فتحة التصريف الخارجية بانتظام وأزل أي تراكمات من النسالة حولها أو في المنطقة المحيطة بها.

يجب توحيد وسائل الفصل في التوصيلات الثابتة وفقاً لقواعد التوصيل المحلية.

## توصيات السلامة عند استخدام المجفف

- لا تدخل يديك مطلقاً أو تقوم بتحميل الملابس أو تفرغها عندما يكون المجفف قيد التشغيل أو أثناء دوران الحلة.
- قم بتنظيف فلتر احتجاز النسالة بالمجفف مرة واحدة في الشهر على الأقل، ويفضل أن يكون ذلك بعد كل دورة حتى يعمل المجفف بشكل أفضل مع تجنب تكون النسالة حول منطقة تركيب المجفف. لا تشغل المجفف مطلقاً بدون فلتر النسالة.
- تجنب تجفيف الملابس أو القطع المبقعة بمواد قابلة للاحتراق أو متفجرة (مثل الشمع، الزيت، الطلاء، الغازولين، مزيلات الشحم، مذيبيات التنظيف الجاف، الكيروسين، إلخ) المستخدم في تنظيف الملابس والخيش والمناشف المستخدمة في صالونات التجميل والمطعم ومحلات الحلاقة، إلخ، لأنها تؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار.
- يمكن أن تعمل عملية الغسيل والتجفيف على الحد من قوة الإعاقة للأقمشة. لتجنب هذه النتيجة، اتبع بعناية التعليمات الموجودة ببطاقة الشركة المصنعة والموضوعة على قطعة الملابس. على سبيل المثال، الصديريات المبلطة، أحذية التنس، الأحذية المطاطية، مشايات الحمام، السجاد، الفوط، السراويل المطاطية للأطفال، والكرات البلاستيك، الوسائد، إلخ) والتي يمكن أن تذوب أو تحترق. يمكن أن تؤدي بعض أنواع المطاط، عند تسخينها في ظل ظروف محددة، إلى التسبب في نشوب حريق
- تجنب تجفيف الملابس التي تحمل عبارة "جفف بعيداً عن الحرارة" أو "تجنب التجفيف" مثل ستر النجاة وحقائب النوم، إلخ، المصنوعة من نسيج الكابوك.
- تجنب تجفيف الملابس أو القطع التي تشتمل على الفايبرجلاس حيث إنها قد تحتك مع مواد أخرى وتتسبب في التهيج.
- للحد من احتمال حدوث صدمة كهربائية أثناء الصيانة أو التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة. ملاحظة: تحريك القرص أو الدورة إلى وضعية إيقاف التشغيل لا يفصل الجهاز عن الطاقة.
- تجنب استخدام هذا الجهاز في حالة تفكيكه جزئياً أو كسره أو ضياع قطع منه، بما في ذلك تلف كبل الطاقة أو القابض.
- إذا كنت تريد تنعيم الأقمشة المغسولة أو الحد من الطاقة الاستاتيكية بها باستخدام سائل مقاومة للطاقة الاستاتيكية في دورة الغسيل، اتبع تعليمات الشركة المصنعة لهذا النوع من المنتج. هذه المنتجات مسؤولة الشركة المصنعة وليست مشمولة بضمان هذا الجهاز.

## توصيات السلامة عند عدم استخدام المجفف لفترة زمنية مطولة

افصل المجفف عن الطاقة عند عدم استخدام المجفف لفترة ممتدة، على سبيل المثال خلال الإجازة أو موسم الذروة. وللقيام بذلك، نوصي بأن تفصل القابض بيدك وألا تسحب الكابل على الإطلاق

## جدول الخصائص

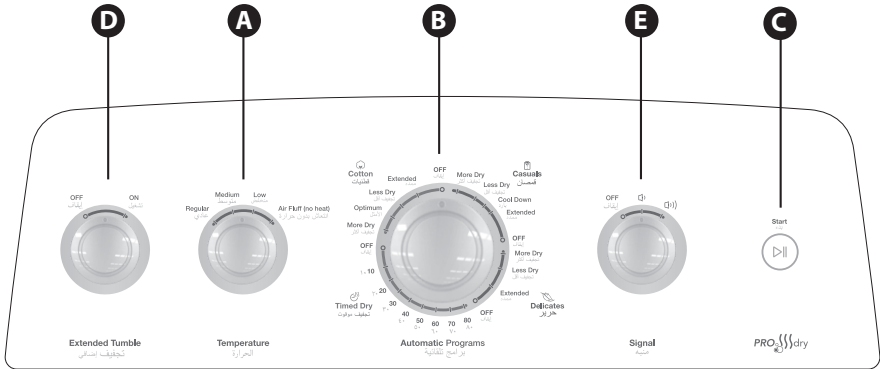
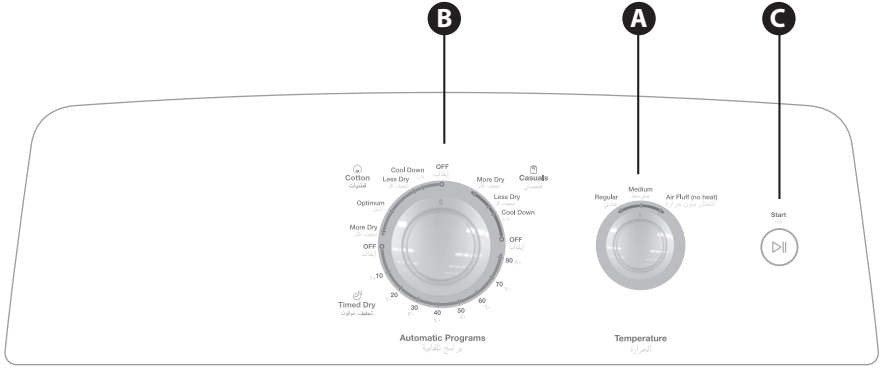
الموديل	الخصائص الكهربائية	نوع الطاقة	أقصى حمل للتجفيف (كجم)
MKR62FWTWB	220 فولط/ 240 فولط/ 60 هرتز	الكهربائية	10
XKR72FWTWB	220 فولط/ 240 فولط/ 60 هرتز	الكهربائية	11
XKR72GWTWB	220 فولط/ 240 فولط/ 50 هرتز	الكهربائية	11
MKR62GWTWB	220 فولط/ 240 فولط/ 50 هرتز	الكهربائية	10



## تعليمات التشغيل

### نبذة عن لوحة التحكم في المجفف

يمكنك تحديد مكان رقم الموديل الموجود أمام الجانب الأيسر من فتحة الباب



هام: نظف فلتر النسالة في كل مرة تستخدم فيها المجفف.

أ. **درجة الحرارة** (لا تتضمن كل الموديلات كل هذه الخصائص)

مرتفعة (الأقطان) يوصى بها للأقطان الثقيلة مثل الجينز أو فرش السرير

متوسطة (الملابس المقاومة للتجعد) يوصى بها للأقمشة الصناعية وقطع الملابس المظلمة بالعلامة "أقمشة مقاومة للتجعد".

الأقمشة الناعمة في بعض الموديلات. للملابس الناعمة المصنوعة من الأقمشة الصناعية والمحددة على أنها تستخدم مع درجة تجفيف منخفضة.

الهواء فقط (بدون حرارة) الملابس المصنوعة من الوبر بدون استخدام الحرارة. استخدم دورة تجفيف محددة بفترة زمنية.

تكتشف الدورات الآلية مستوى التجفيف المناسب للأقمشة. حدد **تجفيف أقل** إذا كنت تريد أن تظل الملابس رطبة قليلاً في نهاية دورة التجفيف. حدد **تجفيف أكثر** إذا كنت تريدها أكثر جفافاً. تسير الدورات المؤقتة لفترة زمنية محددة.

ب. **دورات التجفيف** (لا تتضمن كل الموديلات كل هذه الخصائص)

الأقطان للأقطان وغالبية الأنسجة لغالبية الأحمال، حدد **الأمثل**. (في بعض الموديلات).

أقمشة مقاومة للتجعد للملابس التي لا تتجعد والمضغوطة والناعمة، وكذلك الملابس المخرطة.

الأقمشة الناعمة للأقمشة الناعمة والأقمشة التي تتطلب رعاية خاصة والملابس المنسوجة.

التجفيف المؤقت يسمح لك هذا الخيار بتحديد الوقت استناداً إلى الرطوبة أو محتوى الماء في الملابس.

إزالة التجعد يساعد هذا الخيار في الحد من التجاعيد إلى أقل درجة في الملابس التي بها درجة رطوبة قليلاً جداً.

هواء بارد لتبريد أو تجديد الملابس والأقمشة والوسائد الجافة بالفعل. يضيف هذا الخيار 10 دقائق من التجفيف بدون حرارة.

ج. **زر البدء**

أغلق باب المجفف واضغط على **بدء**. إذا فتحت الباب أثناء التشغيل، فسوف تتوقف الحلة عن الدوران ومن ثم سيتوقف المجفف. لإعادة تشغيل المجفف، أغلق الباب وحدد زر **Start** (بدء) لإكمال الدورة.

**ملاحظة:** تتباين أوقات التجفيف وفقاً لحجم الحمل، ونوع القماش لكل قطعة ملابس، ومستوى رطوبة الملابس، ومدى نظافة قنوات العادم والفلتر.

#### د. خيار التجفيف المطول المقاوم للتجعد (في بعض الموديلات).

استخدم هذا الخيار لتقليل التجاعيد في الملابس. وهو يوفر 15 دقيقة تقريباً من التجفيف بدون حرارة بعد أن تجف الملابس. يمكن استخدام هذا الخيار فقط مع دورات "الأقطن" و"الأقمشة المقاومة للتجعد".

إذا كنت تستخدم مقبض تنبيه نهاية الدورة وحددت الخيار للتجفيف المطول المقاوم للتجعد، فسوف تسمع صوتاً في نهاية الدورة ومختلف الأوقات أثناء دورة التجفيف المطول المقاوم للتجعد. سوف يذكرك هذا بأن الوقت قد حان لإزالة الملابس.

إذا لم يكن خيار التجفيف المطول المقاوم للتجعد مضاعف، فسوف يتوقف المجفف عندما ينتقل المؤقت إلى علامة التجفيف المطول المقاوم للتجعد على قرص الدورة.

#### هـ. تنبيه نهاية الدورة (في بعض الموديلات).

سوف تنطلق الإشارة قبل نهاية الدورة مباشرة لتذكيرك بإزالة الملابس. في بعض الموديلات، لا يمكنك تنظيم مستوى صوت الإشارة.

#### ملاحظة:

- أخرج الملابس في الوقت المحدد بمجرد أن تصدر الإشارة.
- استخدم هذا الخيار عند تجفيف الأقمشة والبوليستر والملابس المقاومة للتجعد. يجب إزالة هذه الأقمشة لتجنب التجاعيد.

#### إشارة الدورة التلقائية (في بعض الموديلات).

في نهاية كل دورة، هناك 15 دقيقة تقريباً للتجفيف بدون حرارة بعد تجفيف الملابس. سوف تصدر إشارة تذكيرية بشكل دوري أثناء هذا الفاصل الزمني لتذكيرك بإخراج الملابس.

## تحميل المجفف واستخدامه

احرص دائماً على اتباع ملصق الرعاية الخاص بالشركة المصنعة لنوع القماش المحدد عند غسل الملابس وتجفيفها

### نصيحة لفرز الملابس وتحميلها

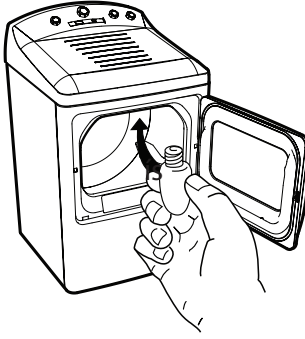
- كقاعدة عامة، إذا تم فرز الملابس بشكل صحيح للغسالة، فهذا يعني فرزها بشكل صحيح للمجفف أيضاً. لا تضيف ألواح تنعيم الأقمشة بمجرد أن يبدأ حمل الملابس في السخونة. فقد يؤدي ذلك إلى بقع.
- لا تفرط في تحميل المجفف. سوف يهدر هذا الطاقة ويؤدي إلى تجاعيد.
- لا تجفف الملابس التالية: الملابس المصنوعة من الفايبرجلاس أو الصوف أو تلك المغطاة بالمطاط والبلاستيك أو الملابس ذات الحواف أو الأجزاء البلاستيكية، أو تلك المعبأة بالفوم.

## الموديلات المزودة بمستشعر تجفيف

لا يتم تنشيط هذه الوظيفة إلا في الدورات التلقائية (الأقطن والأقمشة المقاومة للتجاعيد والأقمشة الناعمة). يوفر مستشعر التجفيف دقة أكبر في عملية التجفيف مقارنة بالماكينات العادية، مما يترتب عليه وقت تجفيف أقصر ورعاية أفضل للملابس. بينما تدور الملابس داخل الحلة، فإنها تلامس مستشعر التجفيف. يوقف المستشعر دورة الحرارة بمجرد أن تصل الملابس إلى مستوى التجفيف المطلوب، وسوف تتوقف الدورة بغض النظر عن الدورة و/أو الوقت المحدد، مما يعمل على توفير الطاقة.

## الموديلات المزودة بمصابيح LED

مصباح الحلة LED.



يجب استبداله من جانب فني مؤهل.

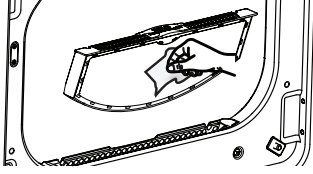
## الموديلات المزودة بمصباح ضوء

قبل استبدال مصباح الحلة الدوارة، تأكد من فصل المجفف عن مأخذ الطاقة أو فصل المجفف عن لوحة توزيع الطاقة بالمنزل أو فصل الفيوز أو قطع الدائرة الكهربائية. ضع يدك أعلى فتحة المجفف من داخل الحلة. أخرج المصباح واستبدله بأخر من نفس الحجم.

## العناية بالمجفف وتنظيفه

- **الهيكـل الخـارجي.** قم بتنظيف المجفف أو نفـض الغبار والرذاذ أو تنظيف المركبات باستخدام قطعة قماش رطبة. يمكن أن تتلف لوحة التحكم في المجفف والنهايات بسبب بعض مزيلات البقع ومعالجات السخام. استخدم هذه المنتجات مع الملابس بعيداً عن المجفف. يمكن غسل قطعة القماش بعد ذلك وتجفيفها بالطريقة العادية.
- التلف الذي يلحق بالمجفف نتيجة هذه المنتجات لا يكون خاضعاً للضمان.

### • فلتر احتجاز النسالة

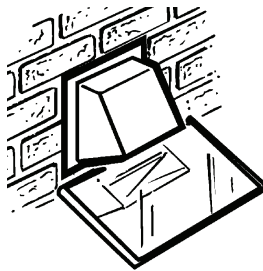
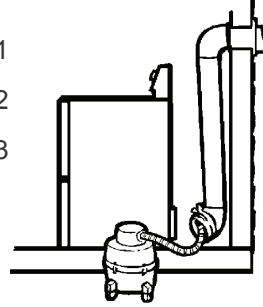


- نظف فلتر احتجاز النسالة بعد كل استخدام. قم بإزالته بسحبه في خط مستقيم نحو الأعلى. قم بتحريك أصابعك عبر الفلتر. يمكن أن تتراكم مادة شمعية على فلتر احتجاز النسالة جراء استخدام الواح تنعيم الأقمشة مع المجفف. لإزالة تلك التراكمات، قم بتنظيف حاجز الفلتر بالماء الدافئ والصابون.
- اتركه يجف تماماً ثم أرجعه إلى مكانه. تجنب تشغيل المجفف بدون تركيب فلتر احتجاز النسالة في مكانه. اطلب من فني مؤهل تنظيف النسالة من المجفف مرة في العام.
- **قناة العادم.** قم بفحص قناة العادم وتنظيفها مرة واحدة في السنة على الأقل لمنع الإعاقات. فقناة العادم التي تتسد جزئياً يمكن أن تطيل وقت التجفيف.

1. افصل الطاقة والقابس من منفذ الحائط.

2. افصل القناة من المجفف.

3. قم بتنظيف القناة باستخدام خرطوم تنظيف هوائي وأعد توصيل القناة.



### • فتحة تصريف العادم

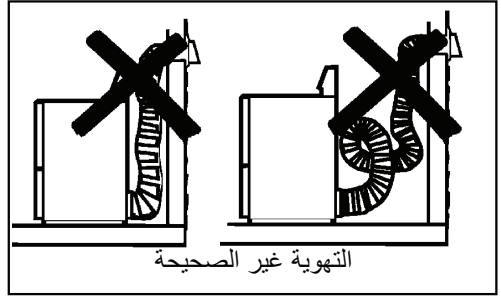
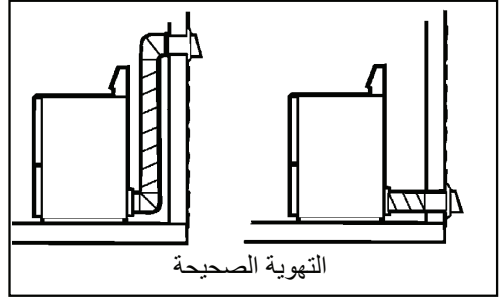
تحقق باستخدام مرآة من أن القلابات الداخلية لفتحة التهوية تتحرك بحرية أثناء التشغيل.

### • الأسطح الفولاذية

• لتنظيف الأسطح الفولاذية، استخدم قطعة قماش رطبة مع منظف خفيف وغير كاشط مناسب للأسطح الفولاذية. أخرج المنظفات المتبقية ثم جفف بقطعة قماش نظيفة.

## تهوية المجفف

للحصول على أداء أفضل للمجفف، يجب تهويته بشكل مناسب. سوف يهدف المجفف مزيداً من الطاقة ويعمل لفترات أطول إذا لم يتم تهويته وفقاً للمواصفات التالية:



- لا تستخدم سوى قناة معدنية أو صلبة أو مرنة.
- لا تستخدم قناة بلاستيك أو قناة مصنوعة من أي نوع من أنواع المواد الأخرى القابلة للاشتعال.
- ركب القناة على المسار المحتمل الأقصر الموصل للخارج.
- تجنب سحق القناة أو طيها.
- تجنب إسناد القناة على أجسام حادة.

## ملصقات التجفيف



تجنب  
التجفيف



لا يمكن تجفيفه  
بداخل ماكينة  
التجفيف



الملابس  
الرفيعة



أقمشة  
مقاومة  
للتجعد



عادي



تجفيف



لا توجد حرارة



منخفضة



متوسطة



مرتفع

التسخين



تجفيف في الظل



تجفيف على سطح مستو



تجفيف بالتقطير



تجفيف يدوي

تعليمات خاصة

## خطوات استكشاف الأعطال وإصلاحها

وفر الوقت والمال! راجع أولاً المربعات الواردة في الصفحات القليلة القادمة وقد لا تحتاج إلى الاتصال بخدمة العملاء.

المشكلة	الأسباب المحتملة	ما يجب فعله
المجفف لا يعمل	المجفف مفصول	تأكد من أن قابس المجفف موصل كلية بمنفذ الكهرباء.
لا يولد المجفف حرارة	انصهار الفيوز / تعطل قاطع الدوائر	تحقق من صندوق الفيوز أو قاطع الدوائر بالمنزل واستبدل المصهر أو أعد تشغيل قواطع الكهرباء. ملاحظة: يستخدم معظم المجففات الكهربائية مصهرين أو قاطعين للدوائر.
المجفف يهتز أو يصدر ضوضاء	انصهار الفيوز / تعطل قاطع الدوائر	تحقق من صندوق الفيوز أو قاطع الدوائر بالمنزل واستبدل المصهر أو أعد تشغيل قواطع الكهرباء.
المجفف يهتز أو يصدر ضوضاء	من الطبيعي سماع بعض الاهتزاز والضوضاء. قد يكون المجفف موضوعاً بشكل غير مستوي	حرك المجفف على سطح مستو أو اضبط أقدام التسوية بحسب ما يلزم لحين الاستواء.
اليقع الشحمية على الملابس	الاستخدام غير الملائم لمنعم أقمشة	اتبع الإرشادات الموضحة على عبوة منتجات تنعيم الأقمشة.
اليقع الشحمية على الملابس	تقوم بتجفيف ملابس متسخة إلى جانب ملابس نظيفة.	لا تستخدم المجفف سوى في تجفيف الملابس النظيفة. يمكن أن تعمل القطع المتسخة على تبقيع القطع النظيفة أو المجفف نفسه.
اليقع الشحمية على الملابس	لم يتم تنظيف الملابس بشكل كامل	أحياناً تظهر بقع لا تستطيع رؤيتها عندما تكون الملابس رطبة عقب التجفيف. استخدم إجراءات الغسيل المناسبة قبل التجفيف

## قبل الاتصال بخصوص خدمة ما

المشكلة	الأسباب المحتملة	ما يجب فعله
نسالة على الملابس	فلتر احتجاز النسالة ممتلئ	نظف حاجز الفلتر قبل كل حمل
	الفرز غير الصحيح	افصل القطع التي تجف (مثل التشينيل) عن تلك التي تجمع نسالة (مثل الكوردي)
	يمكن أن تعملا لكهرباء الساكنة على جذب النسالة	راجع المقترحات في هذا القسم أسفل العنوان الفرعي ثابتة
	التحميل الزائد	قسم الأحمال الكبيرة إلى أحمال صغيرة
	المناديل الورقية، إلخ، في جيوب الملابس	أفرغ الجيوب قبل غسل الملابس وتجفيفها
توجد كهرباء استاتيكية	لم تستخدم منعم أقمشة	جرب منعم أقمشة
	تخرج الملابس جافة أكثر من اللازم	جرب منعم أقمشة اضبط ضوابط التحكم للتجفيف على مقياس أقل
	يمكن أنت تؤدي الأقمشة الاصطناعية والأقمشة المقاومة للتجاعيد والأقمشة المختلطة إلى التسبب في طاقة استاتيكية	جرب منعم أقمشة
أوقات تجفيف غير متسقة	نوع الحمل والرطوبة والتهوية	يتباين وقت التجفيف التلقائي وفقاً لنوع الحمل ونوع الأقمشة ورطوبة الملابس وحالة قنوات تصريف المادم
تستغرق الملابس فترة طويلة جدا حتى تجف	الفرز غير الصحيح	افصل الملابس الثقيلة عن الخفيفة (وبشكل عام فإن الحمل الذي يتم فرزها بشكل صحيح للغسالة سيتم أيضاً فرزها بشكل صحيح للمجفف)
	أحمال كبيرة من الأقمشة الثقيلة (مثل مناشف الشاطئ)	الأقمشة الكبيرة والثقيلة تحتفظ بمزيد من الرطوبة وتتطلب وقتاً أطول حتى تجف. قسم الأقمشة الضخمة والثقيلة إلى أحمال أصغر لتقصير وقت التجفيف
	عناصر التحكم موضوعة في المواضع الخاطئة	اضبط عناصر التحكم على الإعدادات الصحيحة للحمل المراد تجفيفه
	فلتر احتجاز النسالة ممتلئ	نظف فلتر احتجاز النسالة قبل كل حمل
	القناة خاطئة أو مسدودة	راجع تعليمات التركيب للوصول إلى التهوية المناسبة تأكد من أن القناة نظيفة وخالية من أي التواءات وإعاقات تحقق للتأكد من أن منظم التهوية يعمل بحرية راجع تعليمات التركيب للتأكد من أن تهوية المجفف صحيحة
	انصهار الفيوز أو تعطل قاطع الدوائر	استبدل المصاهر أو أعد تشغيل قواطع الدوائر. ونظراً لأن غالبية المجففات تستخدم المصاهر أو القواطع، فتأكد من أن كليهما يعمل.



## قبل الاتصال بخصوص خدمة ما

المشكلة	الأسباب المحتملة	ما يجب فعله
تستغرق الملابس فترة طويلة جداً حتى تجف	تقوم بتحميل ملابس أقل مما ينبغي	إذا كنت ستقوم بتجفيف قطعة ملابس واحدة أو أكثر، فأضف المزيد من القطع الإضافية للتأكد من أن المجفف يعمل بشكل صحيح
الملابس متجددة وفرد في التجفيف	حدد وقت تجفيف أقصر	أخرج الملابس أثناء كونها رطبة قليلاً
سوف تترك الملابس في المجفف بعد نهاية الدورة	أخرج الملابس عندما تنتهي الدورة وقم بطيها أو تعليقها على الفور	
انكماش الملابس	تتكشف بعض الأقمشة بصورة طبيعية عند غسلها. ويمكن غسل الأقمشة الأخرى بأمان حرفياً	لتجنب الانكماش، اتبع تعليمات الرعاية الموجودة على الملابس يجب كي بعض الملابس بحيث تعود إلى شكلها الصحيح بعد التجفيف
لكنه سوف تنكش في المجفف	إذا كنت قلقاً بشأن انكماش قطعة ملابس محددة، فلا تغسلها في الغسالة أو تقوم بتجفيفها في المجفف	
الملابس رطبة بعد وقت طويل من التجفيف	نظف الفلتر بعد كل دورة من أجل: - تحسين الأداء - خفض استهلاك الطاقة - الرعاية بالملابس بشكل أفضل	

## المواصفات الفنية للمجفف

### المجفف الكهربي MKR62FWTWB / XKR72FWTWB

فولت تقريبياً	220	فولطية الإمداد أو الفولطية الاسمية
مرتز	60	تردد التشغيل أو التردد الاسمي
أمبير	24,0	مباشراً سمي

### المجفف الكهربي MKR62GWTWB / XKR72GWTWB

فولت تقريبياً	220	فولطية الإمداد أو الفولطية الاسمية
مرتز	50	تردد التشغيل أو التردد الاسمي
أمبير	24,0	مباشراً سمي

# INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY

EN

**AUTOMATIC WASHERS - AUTOMATIC DRYERS - WASTE DISPOSERS - COOK TOPS  
COOKER HOODS - OVENS - RANGES - DISHWASHERS - MICROWAVES**

TO BE APPLIED TO ALL PRODUCTS BUILT AFTER JANUARY 1, 2015

## **THIS WARRANTY APPLIES OUTSIDE OF NORTH AMERICA.**

For your protection as the original purchaser, for home use, this appliance is warranted as set forth below.

### **IMPORTANT:**

This Warranty shall not apply if the appliance has been subject to any accident, abuse or misuse, or damage by fire, flood or other acts of God.

### **2 YEAR MANUFACTURE & MATERIAL:**

Through the 2nd year from the date of purchase, we will, through our Authorized Service Agency, repair or replace (at our option) FOB factory any part that becomes inoperable due to defects in manufacture or material under normal domestic use and service.

### **CUSTOMER'S RESPONSIBILITIES:**

1. Record the model and serial number on this Warranty and keep it with your sales slip or invoice as a record of your installation date.
2. Provide proper connection to utilities, installation, setting of controls, and maintenance in accordance with instructions in the user's manual for the appliance.
3. Pay charges for pick-up and delivery of the appliance, labor, transportation, local duties or taxes associated with warranty service including any charge to analyze the condition of the appliance. During the 2 Year Warranty, such charges are the responsibility of the dealer from whom the appliance was purchased, or as specified at the time of the purchase of the appliance.
4. Replacement of glass and light bulbs.

### **HOW TO OBTAIN SERVICE:**

Contact the dealer where the appliance was purchased. The dealer will make the necessary arrangements or refer you to our Authorized Service Agency if available.

THERE ARE NO OTHER WARRANTIES EXPRESSED OR IMPLIED COVERING THIS APPLIANCE, EXCEPT THIS WARRANTY, WHICH IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR ANY DELAY IN THE PERFORMANCE OF THIS WARRANTY DUE TO CAUSES BEYOND OUR CONTROL. THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY SHALL BE LIMITED TO THE REPLACEMENT OF PARTS AS HEREINBEFORE PROVIDED.

# GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE

FR

LAVE-LINGE - SÉCHOIRS AUTOMATIQUES - BROYEURS DE DÉCHETS  
TABLES DE CUISSON - HOTTES DE CUISINE - FOURS - CUISINIÈRES  
LAVE-VAISSELLE - FOURS À MICRO-ONDES

À APPLIQUER POUR TOUS LES PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 1ER JANVIER 2015

## CETTE GARANTIE S'APPLIQUE EN DEHORS DE L'AMÉRIQUE DU NORD.

Afin de vous protéger en tant qu'acheteur d'origine, cet appareil est garanti tel qu'indiqué ci-dessous pour un usage domestique.

### IMPORTANT :

la présente garantie ne s'applique pas si l'appareil est accidenté, s'il a fait l'objet d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive ou s'il est endommagé par un incendie, une inondation ou toute autre catastrophe naturelle.

## GARANTIE DE 2 ANS POUR LA FABRICATION ET LES MATÉRIAUX :

Au cours de la 2e année suivant la date d'installation, nous, par l'intermédiaire de notre Service d'entretien agréé, réparerons ou remplacerons (à notre discrétion) gratuitement à l'usine toute pièce devenue inutilisable en raison de défauts de fabrication ou de matériaux dans des conditions d'entretien et d'utilisation normales.

## RESPONSABILITÉS DU CLIENT :

1. Consigner le modèle et le numéro de série sur la présente garantie et conserver ce document avec son ticket de caisse, ou sa facture, afin de pouvoir prouver la date d'installation.
2. S'assurer que le raccordement aux services publics, l'installation, le réglage des commandes et l'entretien sont conformes aux consignes stipulées dans le manuel d'utilisation de l'appareil.
3. Payer des frais pour la récupération et la livraison de l'appareil, la main-d'oeuvre, le transport, les droits de douane ou taxes locales associés au service de garantie, y compris les frais nécessaires à l'analyse de l'état de l'appareil. Durant la période de garantie de 2 ans, ces frais sont à la charge du revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté, ou à la charge de la personne mentionnée au moment de l'achat de l'appareil.
4. Remplacer le verre des ampoules.

## COMMENT ORGANISER L'ENTRETIEN :

Contactez le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté. Le revendeur prendra les dispositions nécessaires ou vous orientera vers le Service d'entretien agréé, si possible.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EX-PRESSE OU IMPLICITE POUR CET APPAREIL, À L'EXCEPTION DE LA PRÉSENTE GARANTIE, QUI REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, Y COMPRIS, DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU QUALITÉ MARCHANDE OU ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER. NOUS NE SAURIONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES EN CAS DE DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS OU EN CAS DE RETARD DANS L'APPLICATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE IMPUTABLE À DES CAUSES INDÉPENDANTES DE NOTRE VOLONTÉ. LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE SE LIMITE AU REMPLACEMENT DES PIÈCES SELON LES MODALITÉS PRÉCITÉES.

# INTERNATIONALE BEGRENZTE GARANTIE

DE

**AUTOMATIK-WASCHMASCHINEN - AUTOMATIK-TROCKNER  
KÜCHENABFALLZERKLEINERER KOCHFELDER - DUNSTABZUGSHAUBEN  
BACKÖFEN - HERDE - GESCHIRRRPÜLER - MIKROWELLEN**

GÜLTIG FÜR ALLE PRODUKTE AB HERSTELLUNGSDATUM 1. JANUAR 2015

## **DIESE GARANTIE IST AUSSERHALB VON NORDAMERIKA GÜLTIG.**

Für Ihren Schutz als Erstkäufer und für den Heimgebrauch, besitzt dieses Gerät die unten aufgeführte Garantie.

### **WICHTIG:**

Diese Gerätegarantie verliert ihre Gültigkeit bei jedem Unfall, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Beschädigung durch Feuer, Überschwemmung oder jeglicher anderen höheren Gewalt.

### **2-JÄHRIGE HERSTELLER- UND MATERIALGARANTIE:**

Während des 2. Jahres ab Installationsdatum wird jedes defekte Bauteil aufgrund von Herstellungs- oder Materialfehlern, bei einer Verwendung und Wartung im Haushalt, von unserer autorisierten Kundendienststelle, exklusive Fracht und Versicherung, repariert oder ausgetauscht (nach unserer Wahl).

### **VERANTWORTUNG DES KUNDEN:**

1. Schreiben Sie Modell und Seriennummer auf diese Garantiekarte und heben Sie sie zusammen mit dem Kaufbeleg bzw. der Rechnung als Nachweis des Installationsdatums auf.
2. Halten Sie das korrekte Verfahren und die Anleitungen dieser Gebrauchsanleitung zum Anschluss bzw. zur Montage, Bedienung und Wartung von diesem Gerät ein.
3. Übernahme der Kosten für Abholung und Lieferung des Geräts, Arbeitsstunden, Transport, örtliche mit dem Garantieservice verknüpfte Abgaben oder Steuern, inkl. der Kosten, die bei der Überprüfung des Gerätezustands anfallen. Während der 2-jährigen Garantie übernimmt solche anfallenden Kosten der Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, oder es gelten die Vereinbarungen, die zum Zeitpunkt des Kaufs getroffen wurden.
4. Austausch von Glas oder Glühlampen.

### **VORGEHENSWEISE:**

Nehmen Sie Kontakt mit dem Händler auf, bei dem das Gerät erworben wurde. Der Händler wird alles Notwendige in die Wege leiten oder Sie an unsere autorisierte Kundendienststelle verweisen, falls verfügbar.

ES BESTEHEN AUSDRÜCKLICH KEINE WEITEREN STILLSCHWEIGENDEN GERÄTEGARANTIEEN, AUSSER DIESE SPEZIELLE GARANTIE, DIE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEREN TRITT, EINSCHLIESSLICH, SOWEIT ES DER GESETZLICHE RAHMEN ERLAUBT, DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE FÜR GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK. IN KEINSTER WEISE SIND WIR FÜR KONKRETE, INDIREKTE, BEILÄUFIGE BZW. FOLGESCHÄDEN ODER FÜR JEGLICHE VERZÖGERUNG IN DER ERFÜLLUNG DIESER GARANTIE HAFTBAR, AUS GRÜNDEN, DIE AUSSERHALB UNSERER ANGEMESSENEN KONTROLLE LIEGEN. GEMÄSS DIESER BEGRENZTEN GARANTIE BESTEHT DIE EINZIGE UND AUSSCHLIEßLICHE ABHILFE IM AUSTAUSCH DER HIER BEREITS BENANNTEN BAUTEILE.

# ΔΙΕΘΝΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

**ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ - ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΑ - ΣΚΟΥΠΙΔΟΦΑΓΟΙ  
ΕΣΤΙΕΣ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΕΣ - ΦΟΥΡΝΟΙ - ΚΟΥΖΙΝΕΣ - ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ ΠΙΑΤΩΝ  
ΦΟΥΡΝΟΙ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ**

ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ 1Η ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ, 2015

## Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΑΥΤΗ ΙΣΧΥΕΙ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΒΟ- ΡΕΙΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ.

Για την προστασία σας ως ο αρχικός αγοραστής, για οικιακή χρήση, η συσκευή αυτή φέρει εγγύηση όπως ορίζεται παρακάτω.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Η παρούσα Εγγύηση δεν ισχύει αν η συσκευή έχει υποστεί ατύχημα, εσφαλμένη ή κακή χρήση, ή βλάβη από πυρκαγιά, πλημμύρα ή άλλες περιπτώσεις ανωτέρας βίας.

### 2 ΕΤΗ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ:

Κατά τη διάρκεια των 2 ετών από την ημερομηνία εγκατάστασης, μέσω του Εξουσιοδοτημένου Κέντρου Σέρβις, θα επισκευάσουμε ή αντικαταστήσουμε (κατά την κρίση μας) με παράδοση στο εργοστάσιο οποιοδήποτε εξάρτημα που δεν λειτουργεί λόγω ελαττωμάτων στην κατασκευή ή τα υλικά υπό κανονική οικιακή χρήση και επίσκεψή.

### ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ:

1. Σημειώστε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς σε αυτήν την Εγγύηση και φυλάξτε την μαζί με την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς ως απόδειξη της ημερομηνίας εγκατάστασης.
2. Πρέπει να παρέχετε σωστή σύνδεση στο ρεύμα και το νερό, εγκατάσταση, ρύθμιση των χειριστήριων και συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες στο χειρίδιο χρήστη για τη συσκευή.
3. Πρέπει να πληρώσετε τις χρεώσεις για την παραλαβή και παράδοση της συσκευής, την εργασία, τη μεταφορά, τα τοπικά τέλη ή φόρους που σχετίζονται με την υπηρεσία εγγύησης συμπεριλαμβανομένης τυχόν χρέωσης για την ανάλυση της κατάστασης της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της Εγγύησης 2 ετών, οι χρεώσεις αυτές βαρύνουν τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράστηκε η συσκευή, ή όπως ορίστηκε κατά την αγορά της συσκευής.
4. Αντικατάσταση των τζαμιών και των λαμπτήρων.

### ΛΗΨΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΣΕΡΒΙΣ:

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από όπου αγοράστηκε η συσκευή. Ο αντιπρόσωπος θα προβεί στις απαραίτητες ενέργειες ή θα σας παραπέμψει στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, αν υπάρχει.

ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ, ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ, Η ΟΠΟΙΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΚΑΘΕ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ, ΣΤΟΝ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΜΕ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΕΣ, ΘΕΤΙΚΕΣ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ Ή ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΛΟΓΩ ΑΙΤΙΩΝ ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΜΑΣ. Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΠΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥΣΤΕ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΑΝΩΤΕΡΩ.

# GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL

PT

**MÁQUINAS DE LAVAR AUTOMÁTICAS - SECADORES DE ROUPA AUTOMÁTICOS  
ELIMINADORES DE RESÍDUOS PLACAS DE FOGÃO - EXAUSTORES - FORNOS  
GAMAS - MÁQUINAS DE LAVAR LOIÇA - MICROONDAS**

PARA APLICAR A TODOS OS PRODUTOS FABRICADOS APÓS 1 DE JANEIRO DE 2015

## **ESTA GARANTIA APLICA-SE FORA DA AMÉRICA DO NORTE.**

Para sua protecção como comprador inicial de um produto para uso doméstico, este aparelho possui a garantia descrita em baixo.

### **IMPORTANTE:**

Esta garantia não se aplicará se o aparelho tiver sido sujeito a qualquer acidente, abuso, utilização indevida ou dano provocado por incêndio, inundação ou outra catástrofe.

### **2 ANOS - FABRICO E MATERIAIS:**

Durante o segundo ano após a data de instalação, repararemos ou substituiremos, consoante a nossa opção, através de um representante de assistência autorizado e com transportes pagos pelo cliente, qualquer peça que não funcione em ambiente de utilização doméstica normal devido a algum defeito de fabrico ou material.

### **RESPONSABILIDADES DO CLIENTE:**

1. Registrar o modelo e o número de série no cartão de garantia e guardá-lo juntamente com o talão ou a factura de compra, que servirá de comprovativo da data de compra.
2. Executar as ligações correctas aos fornecimentos de electricidade, água ou gás, conforme apropriado, a instalação correcta, a configuração correcta dos controlos e a manutenção correcta, de acordo com as instruções fornecidas no manual de utilização do aparelho.
3. Pagar os custos da recolha e da entrega do aparelho, da mão-de-obra e do transporte, os impostos locais associados ao serviço de garantia

e qualquer eventual custo pela análise do estado de funcionamento do aparelho. Durante o período de garantia de 2 anos, estes custos são suportados pelo concessionário que vendeu o aparelho ou por outra entidade que tenha sido indicada no momento da compra do aparelho.

4. Substituir vidros e lâmpadas.

### **COMO OBTER O SERVIÇO:**

Contacte o concessionário que vendeu o aparelho. O concessionário tomará as medidas necessárias ou remeterá o assunto para um representante de assistência autorizado caso exista um disponível.

**NÃO EXISTE QUALQUER OUTRA GARANTIA, EXPLÍCITA OU IMPLÍCITA, PARA ESTE APARELHO EXCEPTO ESTA GARANTIA QUE SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO, NA MEDIDA EM QUE A LEI PERMITA, QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM FIM ESPECÍFICO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODEREMOS SER RESPONSABILIZADOS POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRECTOS OU CONSEQUENCIAIS, NEM POR QUALQUER ATRASO NA EXECUÇÃO DO SERVIÇO DE GARANTIA QUE SEJA CAUSADO POR CIRCUNSTÂNCIAS QUE ESTEJAM FORA DO NOSSO CONTROLO. O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO DO CLIENTE NO ÂMBITO DESTA GARANTIA ESTÁ LIMITADO À SUBSTITUIÇÃO DAS PEÇAS CONFORME AQUI DESCRITO.**

# GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA

ES

LAVADORAS AUTOMÁTICAS - SECADORAS AUTOMÁTICAS - TRITURADORAS DE BASURA  
PLACAS DE COCINA - CAMPANAS - HORNOS - HORNILLOS - LAVAVAJILLAS - MICROONDAS

APLICABLE A TODOS LOS PRODUCTOS FABRICADOS DESPUÉS DEL 1 DE ENERO DE 2015

## ESTA GARANTÍA SE APLICA FUERA DE NORTEAMÉRICA.

A continuación se indican las condiciones de garantía de este electrodoméstico de uso doméstico para su protección como comprador original.

### ATENCIÓN:

esta garantía no se aplicará si el electrodoméstico ha sufrido un accidente, un uso indebido o daños por incendio, inundación u otros desastres naturales.

### GARANTÍA DE 2 AÑOS CONTRA DEFECTOS DE FABRICACIÓN Y MATERIALES:

Durante dos años a partir de la fecha de instalación, procederemos a la reparación o sustitución (a nuestra elección) de cualquier pieza inoperativa debido a defectos en la fabricación o en los materiales utilizada en condiciones de servicio y uso doméstico; dicha reparación o sustitución se realizará a través de un agente de servicio oficial.

### RESPONSABILIDADES DEL CLIENTE:

1. Registrar el modelo y el número de serie que figuran en esta garantía y guardarla junto con el ticket o la factura de compra como prueba de la fecha de instalación.
2. Proporcionar una conexión adecuada para los electrodomésticos y garantizar una buena instalación, configuración y mantenimiento acorde con las instrucciones del manual de usuario del electrodoméstico.
3. Pagar los gastos derivados de la recogida y entrega del electrodoméstico, mano de obra, transporte, impuestos o tasas nacionales asociados al servicio de la garantía, incluido cualquier importe incurrido para evaluar el estado del electrodoméstico. Durante el período de garantía de dos años, dichos gastos corren por cuenta del distribuidor al que se adquirió el electrodoméstico, o según lo establecido en el momento de la adquisición del electrodoméstico.
4. Sustitución de vidrios y bombillas.

### CÓMO OBTENER ASISTENCIA:

Contacte con el distribuidor al que le adquirió el electrodoméstico. El distribuidor realizará las disposiciones necesarias o le dirigirá a nuestro agente de servicio oficial, si está disponible.

NO SE OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA EN RELACIÓN CON ESTE ELECTRODOMÉSTICO, SALVO LA PRESENTE, QUE SUSTITUYE AL RESTO DE LAS GARANTÍAS, INCLUYENDO, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, DE COMERCIALIZACIÓN O DE ADECUACIÓN A UN FIN CONCRETO. RENUNCIAMOS A TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES, ASÍ COMO POR CUALQUIER DEMORA EN LA EJECUCIÓN DE ESTA GARANTÍA POR CAUSAS AJENAS A NUESTRO CONTROL. EL ÚNICO REMEDIO EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA SE LIMITARÁ A LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS EN LOS TÉRMINOS ESPECIFICADOS CON ANTERIORIDAD.

מדיחים אוטומטיים - מייבשים אוטומטיים - טוחני אשפה כיריים - קולטי אדים  
- תנורים - תנורים משולבים - מדיחי כלים - מכשירי מיקרוגל

יחול על כל מוצר שנבנה לאחר 1 בינואר 2015

### אופן קבלת השירות:

צרו קשר עם המשווק שממנו נרכש המוצר. המשווק ידאג לסיידורים הנדרשים, או שיפנה אתכם לסוכנות שירות מורשית, אם קיימת כזו.

מכשיר זה אינו מכוסה בשום אחריות או חבות אחרת, בין אם מפורשת או משתמעת, פרט לאחריות זו, שמבטלת ומחליפה כל חבות אחרת, לרבות - במידה המותרת על פי חוק - כל אחריות משתמעת לסחירות, או לכשירות למטרה מסוימת. בשום מקרה לא נישא באחריות לנזק מיוחדים, עקיפים או תוצאתיים, או לכל עיכוב שהוא. בביצוע אחריות זו כתוצאה מגורמים שאינם בשליטתנו. הסעד היחיד והבלעדי במסגרת אחריות זו יהיה מוגבל להחלפת חלקים כאמור לעיל במסמך זה.

### אחריות זו חלה מחוץ לתחומי צפון אמריקה.

להגנתכם כרוכשים המקוריים, לשימוש ביתי, מכשיר זה מכוסה באחריות כמפורט להלן.

### חשוב:

אחריות זו לא תחול כאשר המכשיר נפגע בעקבות תאונה, שימוש לרעה, או שימוש שלא כהלכה, או במקרה של נזק כתוצאה משריפה, שיטפון או מפגע אחר שהוא בגדר פעולת כוח עליון.

### אחריות לשנתיים על הייצור והחומרים:

במהלך השנה השנייה החל מיום התקנת המכשיר אנו נבצע, באמצעות סוכנות שירות מורשית, תיקון או החלפה (על פי בחירתנו) של כל רכיב שייצא מכלל שימוש כתוצאה מפגמים בייצור או בחומרים, בתנאים ביתיים רגילים של שימוש ותחזוקה. החלפות יבוצעו בהובלה עד למחסן הספק (BOF factory).

### חובות הלקוח:

1. לרשום את הדגם ואת המספר הסידורי על גבי כתב אחריות זה ולשמור אותו יחד עם אישור הקנייה, הקבלה או החשבונית כתיעוד לגבי מועד ההתקנה.
2. לדאוג לחיבורי חשמל ותשתיות, להתקנה, להגדרות בקרה ולביצוע תחזוקה בהתאם להוראות שמפורטות במדריך למשתמש שמצורף למכשיר.
3. לשלם חיובים בגין איסוף ואספקת ציוד, עבודה, התחזוקה במסגרת האחריות, לרבות חיובים על אבחון מצבו של המכשיר. במהלך תקופת האחריות בת השנתיים, חיובים אלה הם באחריות המשווק שממנו נרכש המכשיר, אלא אם צוין אחרת בעת רכישת המכשיר.
4. החלפת חלקי זכוכית ונורות חשמליות.



الغسالات الأوتوماتيكية - المجففات الأوتوماتيكية - أجهزة التخلص من القمامة أسطح الطهي - أغطية جهاز الطهي  
- الأفران - المواقد - غسالات الأطباق - أجهزة المايكروويف

ينطبق على جميع المنتجات التي تم إصدارها بعد 1 يناير 2015

### ينطبق هذا الضمان خارج أمريكا الشمالية.

لحمائتك باعتبارك المشتري الأصلي، فإن هذا الجهاز مضمون، للاستخدام المنزلي، على النحو المبين أدناه.

### هام:

لا يسري هذا الضمان إذا تعرض الجهاز لأي حادث، سوء استخدام أو إساءة استخدام أو تلف ناتج عن حريق، أو فيضان أو غيرها من أفعال القضاء والقدر.

### 2-التصنيع والمواد لمدة عامين:

خلال العام الثاني من تاريخ التركيب، سوف نقوم من خلال وكالة الصيانة المعتمدة لدينا بإصلاح أو استبدال (وفقًا لاختيارنا) مع تسليم المصنع دون إضافة تكاليف الشحن أي جزء أصبح لا يعمل بسبب عيوب التصنيع أو المواد في ظروف الاستخدام والصيانة المنزلية العادية.

### مسؤوليات العميل:

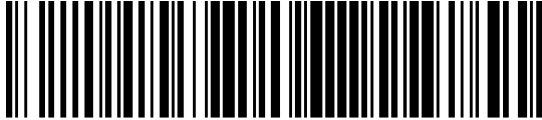
1. سجّل الطراز والرقم التسلسلي على هذا الضمان واحتفظ به مع قسيمة أو فاتورة الشراء كتسجيل لتاريخ التركيب.
2. وفر التوصيلات الصحيحة بالمرافق، وقم بالتركيب وإعداد وحدات التحكم والصيانة وفقًا للإرشادات الواردة في دليل مستخدم الجهاز.
3. سدد مصاريف النقل والتوصيل الخاصة بالجهاز والعمالة والنقل والرسوم والضرائب المحلية المقترنة بخدمة الصيانة بما في ذلك أية مصاريف لتحليل حالة الجهاز. خلال الضمان لمدة عامين، تكون هذه المصروفات مسؤولية البائع الذي تم شراء الجهاز منه، أو كما هو محدد في وقت شراء الجهاز.
4. يجب استبدال المصابيح الزجاجية والكهربائية.

### كيفية الحصول على الصيانة:

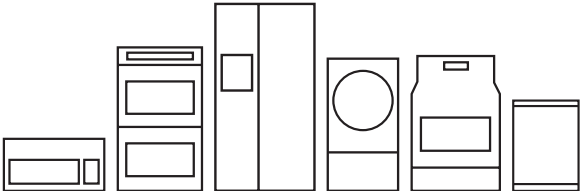
اتصل بالبائع الذي تم شراء الجهاز منه. سوف يقوم البائع بالترتيبات الضرورية أو إحالتك إلى وكالة الصيانة المعتمدة لدينا إذا توفر ذلك.

لا توجد أية ضمانات صريحة أو ضمنية أخرى تغطي هذا الجهاز، بخلاف هذا الضمان، الذي يكون عوضًا عن جميع الضمانات الأخرى، بما في ذلك، إلى الحد الذي يسمح به القانون، أية ضمانات ضمنية أو القابلية للتسويق أو الملاءمة لغرض معين. لا نتحمل بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أية أضرار خاصة أو غير مباشرة أو لاحقة أو عن أي تأخر في أداء هذا الضمان لأسباب خارجة عن سيطرتنا. التعويضات المقصورة والوحيدة بموجب هذا الضمان تقتصر على استبدال أجزاء كما تم النص عليه في هذه الوثيقة فيما سبق.

Electrolux Major Appliances International  
10200 David Taylor Drive  
Charlotte, North Carolina 28262 | USA



234D2556P008



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>